HITACHI

Liquid Crystal Projector

CPS225/CPX275

(CPS225WA/CPX275WA)

USER'S MANUAL Vol.1 Basic
Please read this user's manual thoroughly to ensure correct usage through understanding.

BEDIENUNGSANLEITUNG Teil 1 Grundlagen
Bitte lessen Sie diese Benutzerhandbuch zugunsten der korrekten Bedienung aufmerksam.

MANUEL D'UTILISATION Vol.1 Fondements
Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel pour bien assimiler le fonctionnement de l'appareil.

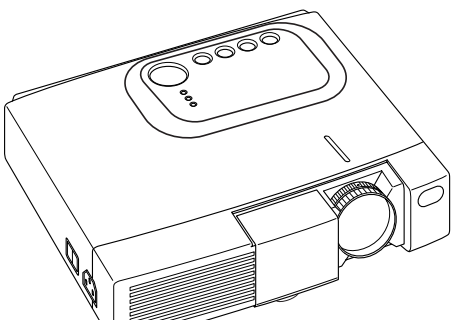
MANUALE D'ISTRUZIONI Vol.1 Informazioni di base
Vi preghiamo voler leggere attentamente il manuale d'istruzioni in modo tale da poter comprendere quanto riportato ai fini di un corretto utilizzo del proiettore.

MANUAL DE USUARIO Vol.1 Básico
Lea cuidadosamente este manual del usuario para poder utilizar correctamente el producto.

GEBRUIKSAANWIJZING Vol.1 Basis
Lees voor het qebruik alstublieft deze handleiding aandachtig door, om volledig profijt te hebben van de uitgebreide mogelijkheden.

BRUKERHÅNDBOK Vol.1 Grunnleggende
Vennligst les denne bruksanvisningen grundig for å være garantert driftssikker bruk.

NSTRUÇÕES DO PROPRIETÁRIO Vol.1 Básico
Para assegurar o uso correto do equipamento, por favor leia atentamente este manual do utilizador.



ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO
ESPAÑOL
NEDERLANDS
NORSK
PORTGÊS

LCD-Projektor CPS225/CPX275

BEDIENUNGSANLEITUNG **Teil 1 (Grundlagen)**

Vielen Dank, dass Sie diesen Projektor erworben haben.

⚠ WARNUNG **• Lesen Sie das beiliegende Handbuch "SICHERHEITSVORSCHRIFTEN" sowie dieses "BEDIENUNGSANLEITUNG" gründlich durch, damit Sie alle Funktionen verstehen und ordnungsgemäß verwenden können. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung danach an einem sicheren Ort auf, damit Sie sie sofort zur Hand haben, sollten Sie sie benötigen.**

DEUTSCH

HINWEIS
- Die Informationen in diesem Handbuch können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für etwaige in diesem Handbuch enthaltene Fehler.
- Die Vervielfältigung, Übertragung oder Verwendung dieses Dokuments oder dessen Inhalts ist ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung nicht gestattet.

ANERKENNUNG VON WARENZEICHEN :
- PS/2, VGA und XGA sind eingetragene Warenzeichen der International Business Machines Corporation.
- Apple, Mac und ADB sind eingetragene Warenzeichen von Apple Computer, Inc.
- VESA und SVGA sind Warenzeichen der Video Electronics Standard Association.
- Windows ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corporation.
- Alle anderen Warenzeichen befinden sich im Besitz ihrer jeweiligen Eigentümer.

INHALT

Seite

PROJEKTOR FUNKTIONEN.....2
VORBEREITUNGEN.....2
NAMEN DER TEILE.....4
EINRICHTEN DES PROJEKTORS.....6
ANSCHLIESSEN DER GERÄTE.....8
VERWENDEN DER FERNBEDIENUNG 12
EINSCHALTEN DES STROMS 14
AUSSCHALTEN DES STROMS 16
REGELN DER LAUTSTÄRKE.....17
ZEITWEILIGES STUMMSCHALTEN DES TONS 17
REGELN DER POSITION.....18
VERWENDEN DER AUTOMATISCHEN ANPASSUNGSFUNKTION 19

Seite

KORRIGIEREN VON KEYSTONE-VERZERRUNGEN.....20
VERWENDEN DER VERGRÖSSERUNGSFUNKTION.....21
EINFRIEREN DES BILDSCHIRMS.....21
SIGNALSUCHE.....22
AUSWÄHLEN DES BILDFORMATS.....22
ZEITWEILIGE ABDUNKELUNG DES BILDSCHIRMS.....22
VERWENDEN DER MENÜFUNKTIONEN.....23
DIE LAMPE 24
DER LUFTFILTER 26
SONSTIGE WARTUNG 28

PROJEKTOR FUNKTIONEN

Dieser Flüssigkristallprojektor dient zum Projizieren verschiedener Computersignale sowie von NTSC-/PAL-/SECAM-Videosignalen auf eine Leinwand. Das Gerät benötigt zur Aufstellung nur wenig Platz und ermöglicht ein problemloses Betrachten großer Bilder.

Hervorragende Helligkeit
Die UHB-Lampe und die Hochleistungsoptik des Geräts sorgen zusammen für eine optimale klare Bildhelligkeit.

Partielle Vergrößerungsfunktion
Interessante Bildbereiche können zur genaueren Betrachtung vergrößert werden.

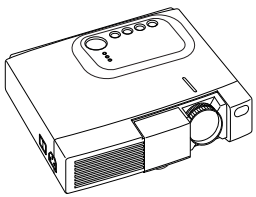
Keystone-Verzerrungskorrektur
Schnelle Korrektur verzerrter Bilder.

Flüstermodus
Mit diesem Spezialmodus können Sie die Projektorgeräusche verringern und so einen geräuscharmeren Betrieb erzielen.

VORBEREITUNGEN

Im Lieferumfang Ihres Projektors sollten die unten abgebildeten Teile enthalten sein. Prüfen Sie, ob dies auch wirklich der Fall ist. Falls Teile fehlen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

HINWEIS • Bewahren Sie das Originalverpackungsmaterial für späteren Transport auf.

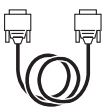


Projektor

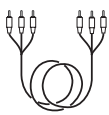
Netzkabel (US-Typ)

Netzkabel (UK-Typ)

Netzkabel (europäischer Typ)



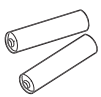
RGB-Kabel



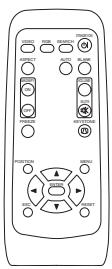
Video/Audio-Kabel

Benutzerhandbuch (Teil 1/Teil 2) Sicherheitsanweisungen

Tragetasche



Zwei Batterien vom Typ AA (für die Fernbedienung)



Fernbedienung

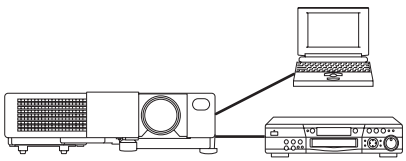
⚠ WARNUNG **Beachten Sie beim Umgang mit dem Netzkabel folgende Vorsichtsmaßnahmen:**
Gehen Sie beim Anschließen des Projektor-Netzkabels besonders vorsichtig vor, da falsche oder fehlerhafte Anschlüsse FEUER UND/ODER ELEKTRISCHE SCHLÄGE verursachen können. Beachten Sie die folgenden Sicherheitsrichtlinien, um einen gefahrlosen Betrieb des Projektors zu gewährleisten:

- Stecken Sie den Netzstecker nur in Steckdosen, die über den für das Netzkabel angegebenen Spannungsbereich verfügen.
- Verwenden Sie lediglich das Netzkabel aus dem Lieferumfang des Projektors.
- VERSUCHEN SIE NIEMALS, DEN MASSEANSCHLUSS DES DREIZINKIGEN STECKERS ZU MANIPULIEREN!
- Achten Sie darauf, dass Sie das Netzkabel fest in den Projektor und die Wandsteckdose einstecken.

1 Schließen Sie Ihre Geräte an den Projektor an.

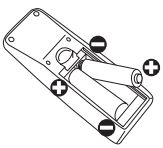
8 ~ 11

Schließen Sie Ihren Computer, Videorekorder und/oder alle weiteren Geräte, die Sie verwenden möchten, an den Projektor an.



2 Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein.

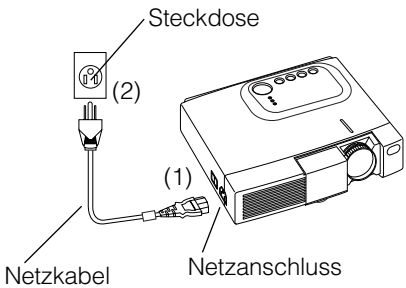
12



3 Schließen Sie das Netzkabel an.

(1) Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Netzanschluss des Hauptgeräts.

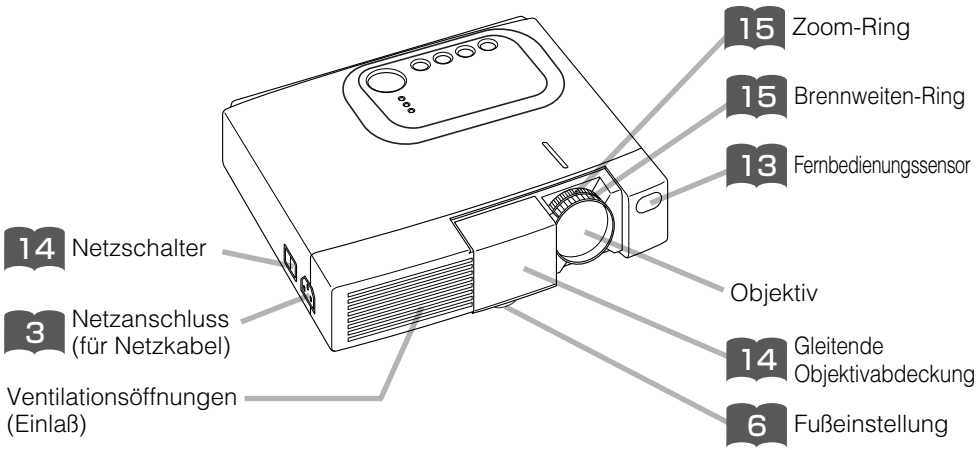
(2) Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose, so dass auch dieser festsitzt.

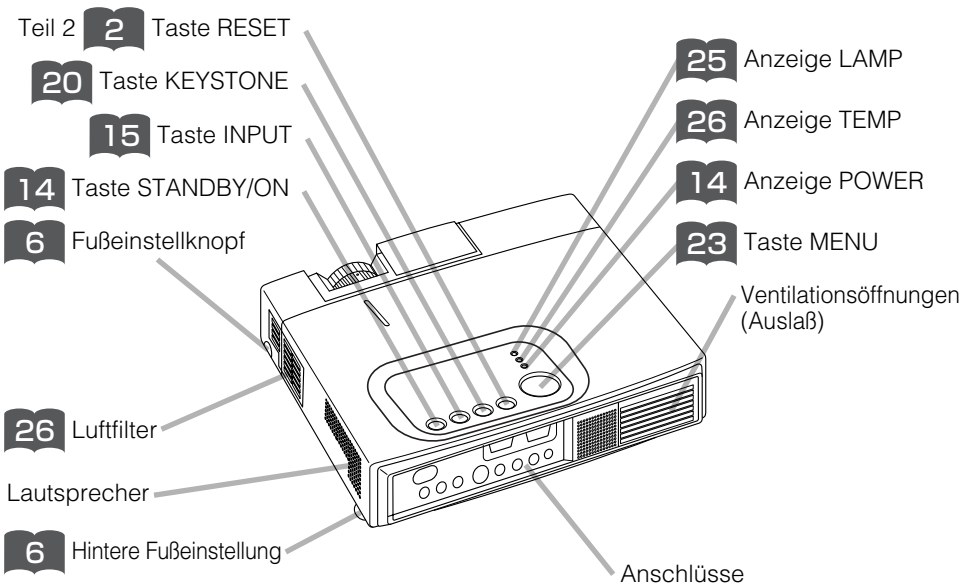


NAMEN DER TEILE

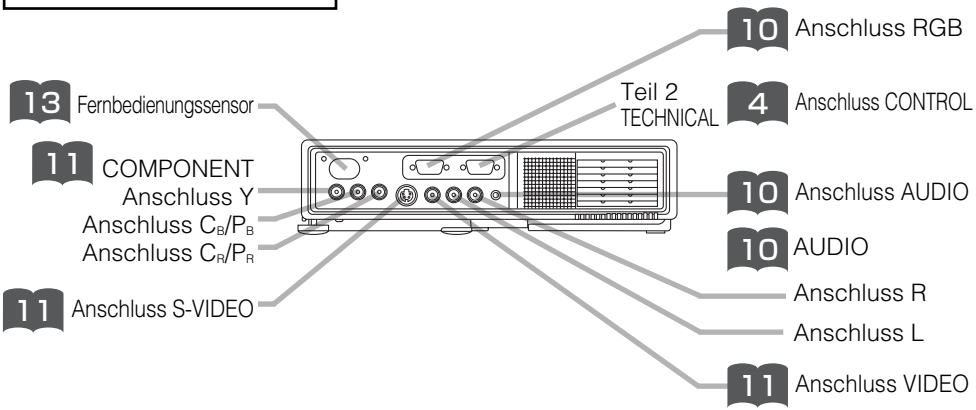
DER PROJEKTOR

Gibt die entsprechende Seite mit Hinweisen an.



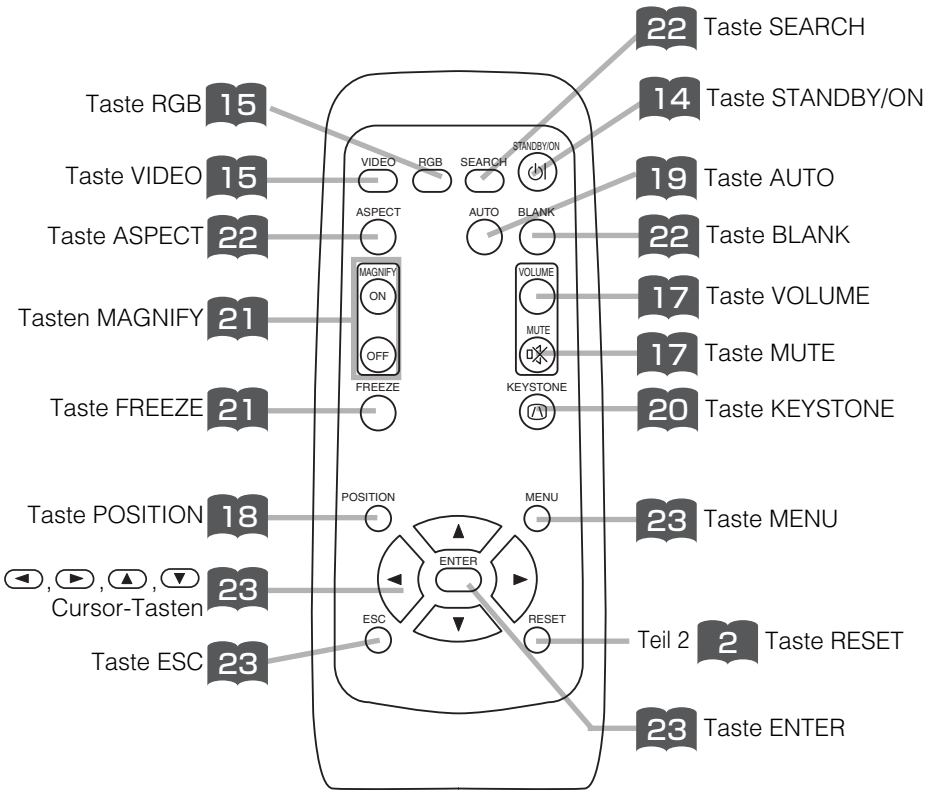


ANSCHLÜSSE



DEUTSCH

DIE FERNBEDIENUNG



EINRICHTEN DES PROJEKTORS

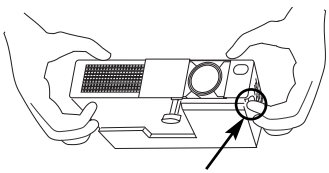
⚠ VORSICHT • Installieren Sie den Projektor in einer angemessenen Umgebung entsprechend den Anweisungen in der beiliegenden Broschüre "SICHERHEITSVORSCHRIFTEN" und in dieser Bedienungsanleitung.

• Halten Sie beim Drücken der Fußeinstellungstasten immer den Projektor fest, damit dieser nicht hinunterfällt, umkippt, Sie sich nicht Ihre Finger verletzen und es nicht zu Fehlfunktionen kommt. Um Beschädigungen des Projektors und Verletzungen zu vermeiden, HALTEN SIE DEN PROJEKTOR IMMER FEST, wenn Sie zur Einstellung der Projektorhöhe die Fußeinstellungstasten betätigen.

Winkeleinstellung

Verwenden Sie die Fußeinsteller an der Unterseite des Projektors zum Einstellen des Projektionswinkels. Einstellung ist von 0° bis etwa 10° möglich.

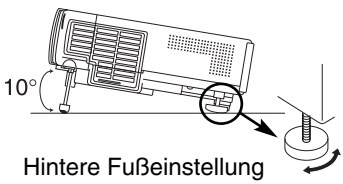
1 Heben Sie die Vorderseite des Projektors an. Drücken Sie auf den Fußeinstellknopf und stellen Sie den Projektionswinkel ein



Drücken Sie den Fußeinstellknopf.

2 Lassen Sie den Knopf los, um den eingestellten Winkel zu fixieren

3 Drehen Sie den hinteren Einstellfuß, um seitliche Neigung zu beseitigen



Hintere Fußeinstellung

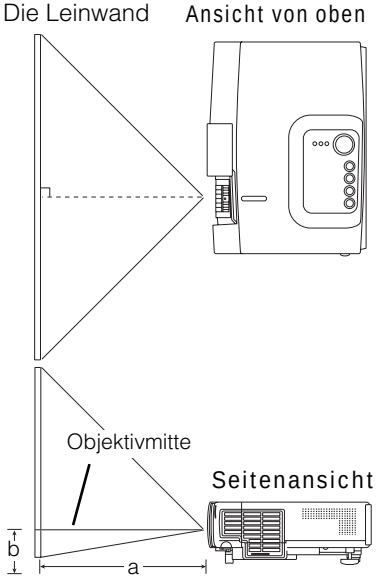
Anpassen von Bildgröße und Projektionsabstand

Die Bildgröße und den Projektionsabstand können Sie in den untenstehenden Abbildungen und Tabellen ablesen.

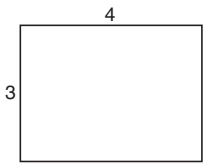
Die in der Tabelle enthaltenen Werte beziehen sich auf ein Bildschirmbild mit maximaler Größe (CPS225: 800x600 Pixel/CPX275: 1024x768 Pixel).

a: Abstand vom Projektor zur Leinwand (±10 %)

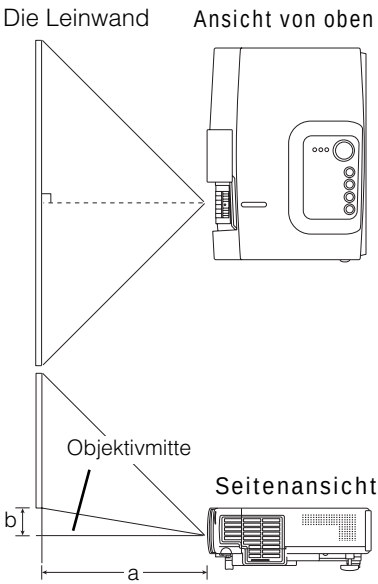
b: Abstand von der Objektivmitte zum unteren Rand der Leinwand (±10 %)



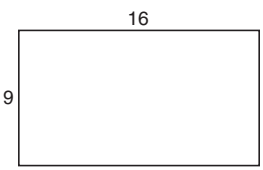
Beim Bildformat 4:3



Bildschirmgröße [Zoll (m)]	a [Zoll (m)]		b [Zoll (cm)]
	Min.	Max.	
40 (1,0)	37 (0,9)	46 (1,2)	3 (8,7)
60 (1,5)	57 (1,5)	69 (1,8)	5 (13,1)
80 (2,0)	77 (1,9)	93 (2,4)	7 (17,4)
100 (2,5)	96 (2,4)	116 (2,9)	9 (21,8)
120 (3,0)	116 (2,9)	139 (3,5)	10 (26,1)
150 (3,8)	145 (3,7)	174 (4,4)	13 (32,7)
200 (5,0)	194 (4,9)	233 (5,9)	17 (43,5)



Beim Bildformat 16:9



Bildschirmgröße [Zoll (m)]	a [Zoll (m)]		b [Zoll (cm)]
	Min.	Max.	
30 (0,8)	30 (0,8)	38 (1,0)	0 (1)
40 (1,0)	41 (1,0)	50 (1,3)	0 (1)
60 (1,5)	62 (1,6)	76 (1,9)	1 (2)
80 (2,0)	83 (2,1)	101 (2,6)	1 (2)
100 (2,5)	105 (2,7)	127 (3,2)	1 (3)
120 (3,0)	126 (3,2)	152 (3,9)	1 (4)
150 (3,8)	158 (4,0)	190 (4,8)	2 (4)
200 (5,0)	212 (5,4)	254 (6,4)	2 (6)

ANSCHLIESSEN DER GERÄTE

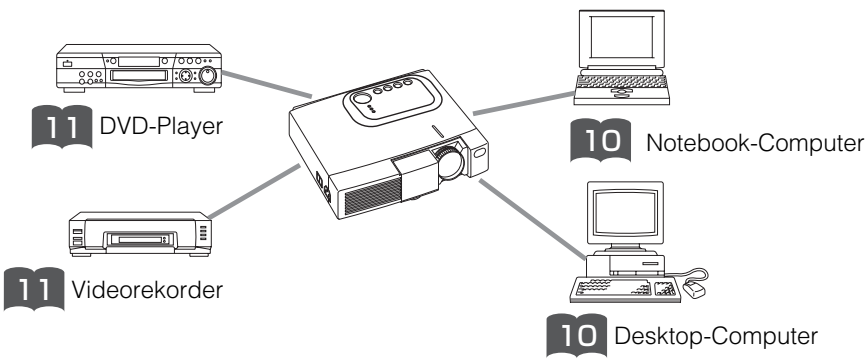
Folgende Geräte können Sie an den Projektor anschließen. (Lesen Sie diesen Abschnitt, um die Gerätekonfiguration für Ihre Präsentation herauszufinden.)

⚠ VORSICHT • Falscher Anschluß kann einn Brand oder e elektrischen Schlag verrursachen. Bitte lessen Sie diese Bedienungsanleitung und die separaten "SICHERHEITSVORSCHRIFTEN".

ACHTUNG Zu beachtende Vorsichtsmaßnahmen beim Anschließen anderer Geräte an den Projektor

- Wenn Sie andere Geräte an den Projektor anschließen möchten, lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitungen der anzuschließenden Geräte gründlich durch.
- SCHALTEN SIE ALLE GERÄTE AUS, bevor Sie sie an den Projektor anschließen. Schalten Sie vor dem Anschließen an den Projektor alle Geräte aus, da es sonst zu sehr lauten Geräuschen oder anderen fehlerhaften Zuständen kommen kann, die wiederum zu Fehlfunktionen und/oder Beschädigungen am Gerät und/oder Projektor führen können. Informationen zur Anschlusszuordnung der Stecker und zu den RS-232C-Übertragungsdaten finden Sie im Abschnitt "TECHNICAL" des BEDIENUNGSANLEITUNG (Teil 2).
- Prüfen Sie, ob Sie die Geräte mit dem richtigen Anschluss verbunden haben. Falls Sie Geräte falsch anschließen, kann dies u. U. zu Funktionsstörungen und/oder Beschädigungen am Gerät und/oder Projektor führen.
- Mit ein Komponenten-Videokabel und einige andere Kabel muß Kern-fertig benutzt werden. Verwenden Sie dazu das zum Lieferumfang des Geräts gehörende Kabel oder ein anderes passendes Kabel. Bei Kabeln, die nur über eine Kabelseele an einer Seite verfügen, schließen Sie dieses Ende an den Projektor an.
- Ziehen Sie zur Sicherheit die Schrauben der Stecker an.

Gibt die entsprechende Seite mit Hinweisen an.



Verkabelung

Die folgende Tabelle enthält Informationen zur Verwendung der Projektoranschlüsse und Kabel für den Anschluss eines bestimmten Geräts. Anhand dieser Tabelle können Sie bestimmen, welche Kabel Sie verwenden müssen.

Funktion	Projektor-Anschluss	Anschlusskabel
RGB-Eingang	RGB IN	Mitgeliefertes oder optionales RGB-Kabel mit 15-poligem D-Sub-Kompaktstecker und Zollgewindeschrauben
Audio-Eingang (vom Computer)	AUDIO IN	Gesondertes Audiokabel mit Stereo-Mini-Stecker
RS-232C-Anschluss	CONTROL	Optionales RS-232C-Kabel
S-Video-Eingang	S-VIDEO IN	Optionales S-Video-Kabel mit 4-poligem Mini-DIN-Stecker
Video-Eingang	VIDEO IN	Mitgeliefertes Audio/Video-Kabel
Komponenten-Video-Eingang	COMPONENT VIDEO Y	Optionales Komponenten-Videokabel
	COMPONENT VIDEO C_B/P_B	
	COMPONENT VIDEO C_R/P_R	
Audio-Eingang (vom Videogerät)	AUDIO IN L	Mitgeliefertes Audio/Video-Kabel oder optionales Audio-Kabel mit RCA-Buchse
	AUDIO IN R	

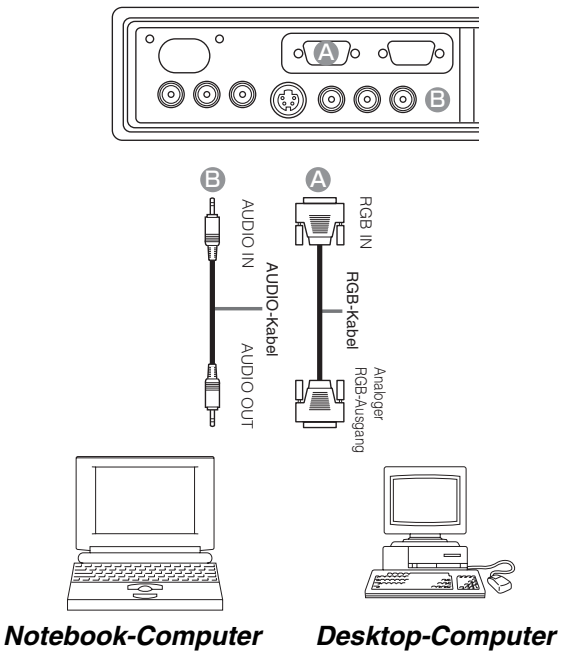
HINWEIS ***Informationen zur Plug & Play-Funktionalität***

- Dieser Projektor ist mit VESA DDC 1/2B kompatibel. Plug & Play ist durch Anschluss des Projektors an einen Computer, der mit VESA DDC (Display-Datenkanal) kompatibel ist, möglich. Bitte verwenden Sie diese Funktion, indem Sie das mitgelieferte RGB-Kabel an den RGB IN-Anschluss (mit DDC 1/2B kompatibel) anschließen. Plug & Play funktioniert bei einem anderen Anschluss eventuell nicht ordnungsgemäß.
- Plug & Play ist ein System, das aus Computer, dessen Betriebssystem und periphären Geräten (z. B. Anzeigegeräten) besteht.
- Verwenden Sie die Standardbildschirmtreiber, da dieser Projektor als Plug & Play-Monitor erkannt wird.

ANSCHLIESSEN DER GERÄTE (fortsetzung)

Anschließen an einen Computer

ACHTUNG Sorgen Sie beim Anschließen eines Notebook-Computers an den Projektor dafür, dass der externe RGB-Ausgang wirksam ist (setzen Sie das Notebook auf CRT-Anzeige oder auf gleichzeitige LCD- und CRT-Anzeige). Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des betreffenden Notebook-Computers.

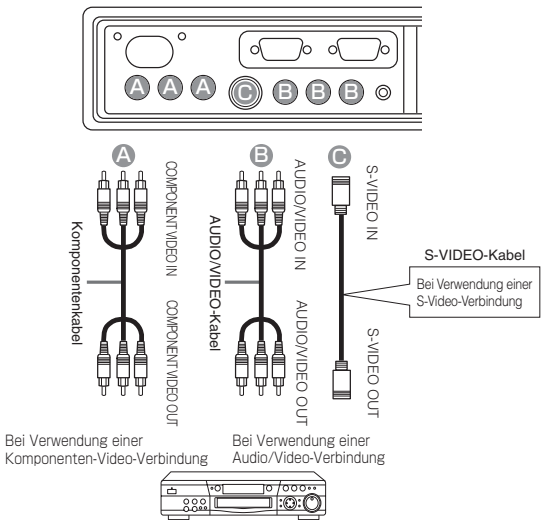


Notebook-Computer ***Desktop-Computer***

HINWEIS

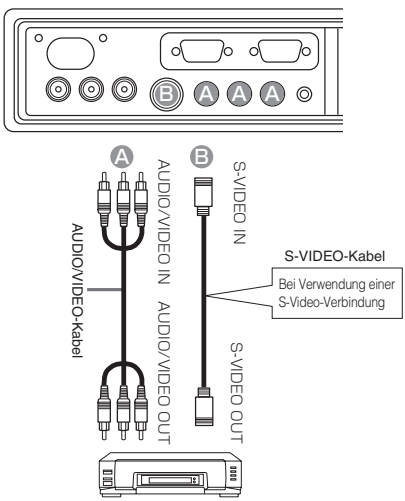
- Manche Computer können mehrere Bildschirmmodi haben. Nicht alle dieser Modi können mit diesem Projektor verwendet werden.
- Bei einigen Modellen wird der gesondert erhältliche Mac-Adapter benötigt.

Anschließen an einen DVD-Player



DVD-Player

Anschließen an einen Videorekorder



Videorekorder

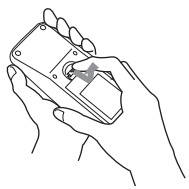
VERWENDEN DER FERNBEDIENUNG

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

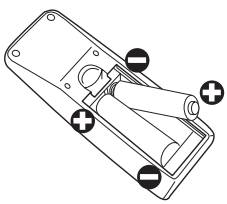
⚠ WARNUNG Beachten Sie beim Umgang mit den Batterien folgende Vorsichtsmaßnahmen: Behandeln Sie die Batterien immer mit Sorgfalt und verwenden Sie sie entsprechend den Vorschriften. Eine nicht sachgemäße Verwendung kann zum Platzen und Auslaufen der Batterien und zu Bränden, Verletzungen sowie zur Verschmutzung der Umgebung führen.

- Die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren halten.
- Verwenden Sie nur die für diese Fernbedienung vorgeschriebenen Batterien. Benutzen Sie niemals neue und alte Batterien zusammen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien darauf, dass Plus- und Minuspol gemäß der Angabe in der Fernbedienung korrekt ausgerichtet sind.
- Die Batterie vorschriftsmäßig entsprechend den lokalen Vorschriften entsorgen.

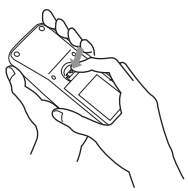
1 Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
Schieben Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung zurück, und entfernen Sie ihn.



2 Legen Sie die Batterien ein.
Legen Sie die beiden (im Lieferumfang des Projektors enthaltenen) Batterien vom Typ AA ein, und achten Sie auf die korrekte Ausrichtung der Plus- und Minus-Pole (gemäß Angabe in der Fernbedienung).

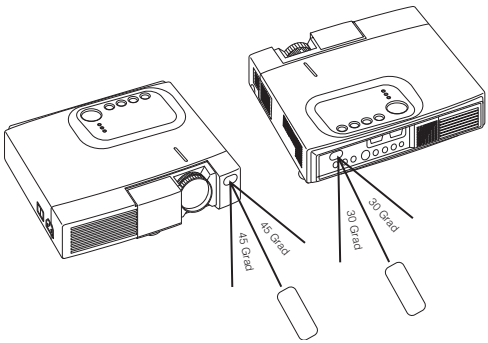


3 Schließen Sie den Batteriefachdeckel.
Schieben Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung zurück, bis er wieder einrastet.



Verwenden der Fernbedienung

- Die Fernbedienung kann sowohl auf die vorderen als auch die hinteren Fernbedienungssensoren des Projektors ausgerichtet werden.
- Die Reichweite des Fernbedienungssensors auf der Vorderseite beträgt 3 Meter mit einem Winkel von 90° (jeweils 45° links und rechts vom Fernbedienungssensor). Auf der Rückseite beträgt er 3 Meter mit einem Winkel von 60°.
- Da die Fernbedienung Signale per Infrarotlicht an den Projektor sendet (LED der Klasse 1), müssen Sie darauf achten, dass sich keine Gegenstände zwischen Ausgabesignal der Fernbedienung und Projektor befinden.



ACHTUNG **Zu beachtende Vorsichtsmaßnahmen beim Verwenden der Fernbedienung**

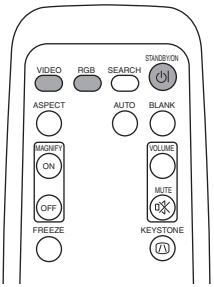
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen, und setzen Sie sie keinen Erschütterungen aus.
- Vermeiden Sie das Benetzen der Fernbedienung mit Wasser oder das Ablegen auf einer nassen Fläche, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Wenn die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien und bewahren sie an einem sicheren Ort auf.
- Wechseln Sie die Batterien aus, wenn die Wirksamkeit der Fernbedienung nachlässt.
- Wenn starkes Licht, wie z. B. direktes Sonnenlicht oder Licht von einer sehr nahen Quelle (wie beispielsweise von einer Inverter-Leuchtstofflampe), auf den Fernbedienungssensor des Projektors trifft, funktioniert die Fernbedienung u. U. nicht mehr.
  Drehen Sie den Projektor so, dass kein direktes Licht auf den Fernbedienungssensor des Projektors gelangt.

EINSCHALTEN DES STROMS

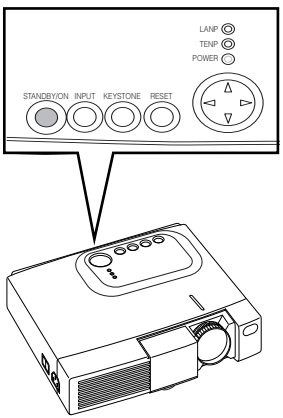
Vorsichtsmaßnahmen

Schließen Sie zuerst alle Geräte an den Projektor an, bevor Sie den Netzstrom einschalten. 8 ~ 11

⚠ WARNUNG Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird ein starkes Licht ausgestrahlt. Schauen Sie niemals direkt in das Objektiv.



Bedienungsfeld



HINWEIS ***Die Stromversorgung in der richtigen Reihenfolge ein- und ausschalten.***

- Den Projektor vor dem Computer oder Videorecorder einschalten.
- Den Projektor nach dem Computer oder Videorecorder ausschalten.

1

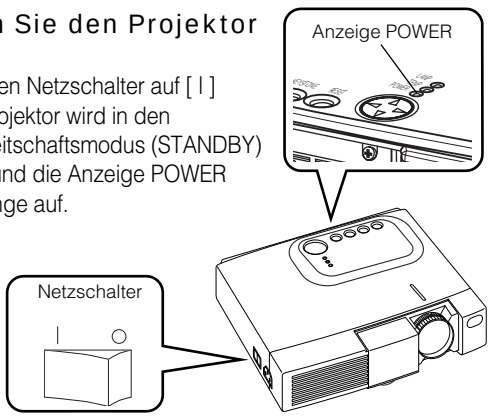
Prüfen Sie, ob das Netzkabel ordnungsgemäß und fest im Projektor und in der Steckdose eingesteckt ist.

3

2

Schalten Sie den Projektor ein.

Stellen Sie den Netzschalter auf [|] (ON). Der Projektor wird in den Betriebsbereitschaftsmodus (STANDBY) geschaltet, und die Anzeige POWER leuchtet orange auf.



3

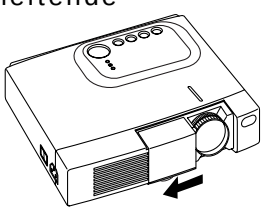
Drücken Sie die Taste STANDBY/ON (auf dem Bedienungsfeld oder der Fernbedienung).

- Der Projektor wird aufgewärmt, und die Anzeige POWER blinkt grün.
- Wenn die Stromversorgung des Projektors vollständig eingeschaltet ist, hört die Anzeige POWER auf zu blinken und leuchtet stetig grün.

4

Öffnen Sie dann die Gleitende Objektivabdeckung.

Das Bild wird projiziert.



Auswählen eines Eingangssignals

5

Verwenden der Fernbedienung

Bei Auswahl des RGB-Eingangs Drücken Sie die Taste RGB.

Drücken Sie diese Taste, um zu den Geräten umzuschalten, die mit dem Anschluss RGB IN verbunden sind (siehe Abbildung).

Verwenden der Fernbedienung Bei Auswahl des Video-Eingangs

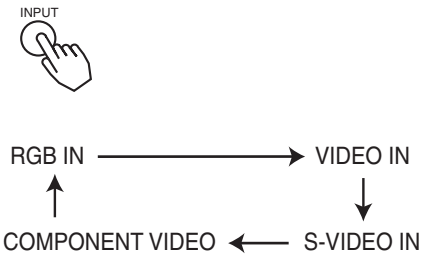
Drücken Sie die Taste VIDEO.

Drücken Sie diese Taste, um zwischen den an VIDEO IN, S-VIDEO IN und COMPONENT VIDEO angeschlossenen Geräten umzuschalten. Wie in der Abbildung dargestellt, schaltet der Projektor bei jedem Drücken der Taste VIDEO zwischen VIDEO IN, S-VIDEO IN und COMPONENT VIDEO um. Wählen Sie das Signal aus, das Sie projizieren möchten.

Verwenden des Bedienungsfelds auf dem Projektor

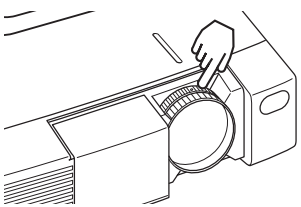
Drücken Sie die Taste INPUT.

Wie in der Abbildung dargestellt, schaltet der Projektor bei jedem Drücken der Taste INPUT zwischen seinen Eingangssignal-Anschlüssen um. Wählen Sie das Signal aus, das Sie projizieren möchten.



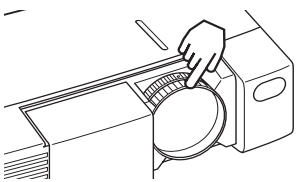
6

Mithilfe des Zoom-Rings können Sie die Bildschirmgröße einstellen.



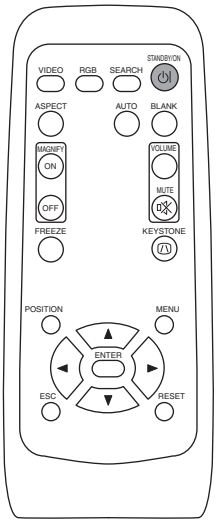
7

Über den Brennweiten-Ring können Sie das Bild scharfstellen.



DEUTSCH

AUSSCHALTEN DES STROMS



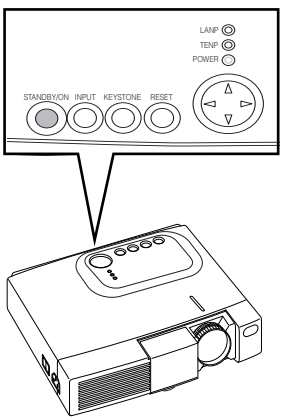
1 Drücken Sie die Taste STANDBY/ON (auf dem Bedienungsfeld oder der Fernbedienung).

Die Meldung "Ausschal ten?" wird ungefähr fünf Sekunden lang auf dem Bildschirm angezeigt.

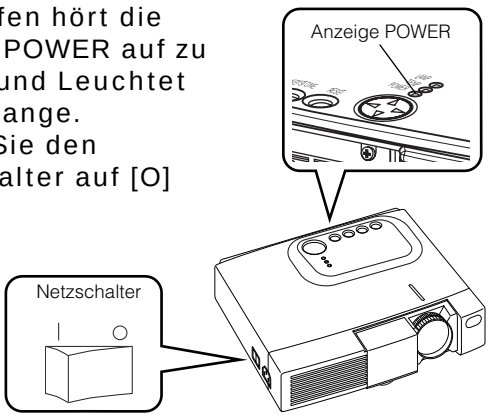
2 Drücken Sie erneut die Taste STANDBY/ON (auf dem Bedienungsfeld oder der Fernbedienung).

Drücken Sie erneut die Taste STANDBY/ON, solange die Meldung "Ausschal ten" angezeigt wird. Die Projektorlampe erlischt und wird abgekühlt. Die Anzeige POWER blinkt orange, während die Lampe abgekühlt wird.
(Sie können keine Funktion ausführen, wenn Sie die Taste STANDBY/ON drücken, solange die Anzeige POWER orange blinkt.)
Das System wird nach dem Abkühlen in den Betriebsbereitschaftsmodus (STANDBY) geschaltet, und die Anzeige POWER hört auf zu blinken und leuchtet stetig orange.

Bedienungsfeld

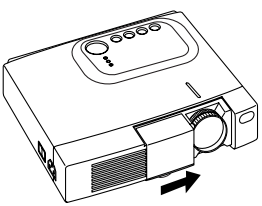


3 Überprüfen hört die Anzeige POWER auf zu blinken und Leuchtet stetig orange.
Stellen Sie den Netzschalter auf [O] (OFF).



4 Die Anzeige POWER geht aus, wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird. Vergessen Sie nicht, die Gleitende Objektivabdeckung zu schließen.

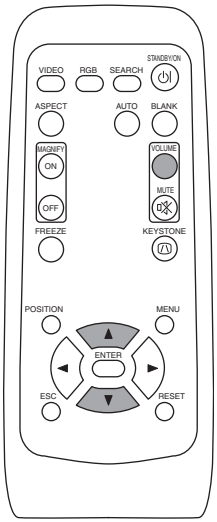
Wenn der Projektor vollständig ausgeschaltet ist, erlischt die Anzeige POWER.



HINWEIS

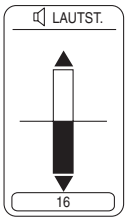
- Befolgen Sie das oben angeführte Verfahren zum Ausschalten der Stromversorgung, ausgenommen in Notfällen.

REGELN DER LAUTSTÄRKE



1 Drücken Sie die Taste VOLUME.

Wie in der rechten Abbildung gezeigt, wird auf dem Bildschirm ein Dialogfeld eingeblendet, das Ihnen bei der Lautstärkeregelung behilflich ist.

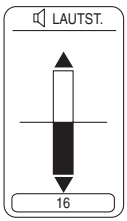


2 Drücken Sie die Tasten ▲, ▼, um die Lautstärke zu regeln.

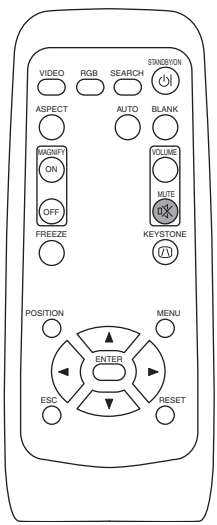
Drücken Sie erneut die Taste VOLUME, um das Dialogfeld zu schließen und diesen Vorgang zu beenden. (Auch wenn Sie diesen Schritt nicht ausführen, wird das Dialogfeld nach wenigen Sekunden automatisch ausgeblendet.)

▲ Drücken Sie hier, um die Lautstärke zu erhöhen.

▼ Drücken Sie hier, um die Lautstärke zu verringern.



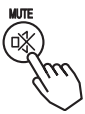
ZEITWEILIGES STUMMSCHALTEN DES TONS

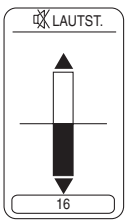


1 Drücken Sie die Taste MUTE.

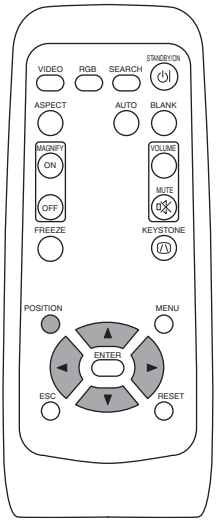
Wie in der rechten Abbildung gezeigt, wird auf dem Bildschirm ein Dialogfeld eingeblendet, das besagt, dass der Ton stummgeschaltet wurde. Drücken Sie die Taste VOLUME, um das Dialogfeld zu schließen. (Auch wenn Sie diesen Schritt nicht ausführen, wird das Dialogfeld nach wenigen Sekunden automatisch ausgeblendet.)

Drücken Sie die Taste MUTE erneut, um den Ton wieder einzuschalten.





REGELN DER POSITION



1 Drücken Sie die Taste POSITION.

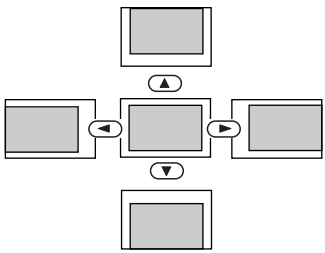
Wie in der rechten Abbildung gezeigt, wird auf dem Bildschirm ein Dialogfeld eingeblendet, das Ihnen bei der Regelung der Position behilflich ist.

2 Verwenden Sie zum Regeln der Position dieTasten ◄, ►, ▲, ▼.

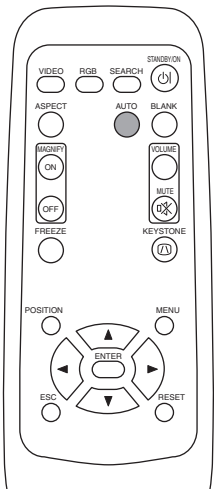
Wenn Sie die Positionseinstellung initialisieren möchten, drücken Sie beim Regeln die Taste RESET.

Drücken Sie erneut die Taste POSITION, um das Dialogfeld zu schließen und diesen Vorgang zu beenden. (Auch wenn Sie diesen Schritt nicht ausführen, wird das Dialogfeld nach wenigen Sekunden automatisch ausgeblendet.)

Diese Funktion steht nur für den Eingang RGB IN zur Verfügung.



VERWENDEN DER AUTOMATISCHEN ANPASSUNGSFUNKTION



1 Drücken Sie die Taste AUTO.

Automatische Anpassung für den RGB-Eingang

Horizontale Position (H. POSIT), vertikale Position (V. POSIT), Taktphase (H. PHASE) und horizontale Größe (H. SIZE) werden automatisch angepasst.
Prüfen Sie, ob das Anwendungsfenster auf seine maximale Größe gesetzt wurde, bevor Sie diese Funktion verwenden.
Dunkle Bilder werden eventuell immer noch nicht ordnungsgemäß wiedergegeben. Verwenden Sie zum Regeln einen hellen Bildschirm.

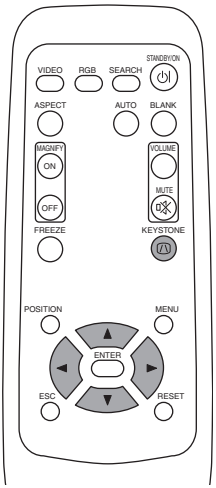
Automatische Anpassung für den Video-Eingang

Der für das entsprechende Eingabesignal am besten geeignete Signaltyp wird automatisch ausgewählt.
Diese Funktion steht nur zur Verfügung, wenn VIDEO im Menü INPUT auf AUTO gesetzt wurde.

HINWEIS

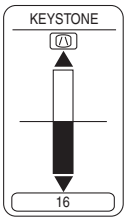
Die automatische Anpassung dauert ungefähr 10 Sekunden. Beachten Sie außerdem, dass diese Funktion bei einigen Eingangssignalen nicht ordnungsgemäß ausgeführt wird.

KORRIGIEREN VON KEYSTONE-VERZERRUNGEN



1 Drücken Sie die Taste KEYSTONE.

Wie in der rechten Abbildung gezeigt, wird auf dem Bildschirm ein Dialogfeld eingeblendet, das Ihnen bei der Korrektur der Verzerrung behilflich ist.



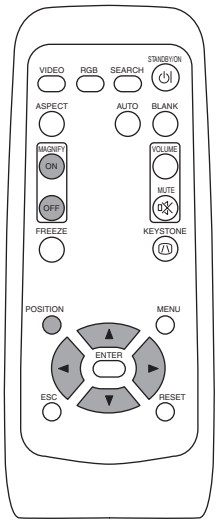
2 Drücken Sie die Tasten ▲, ▼, um die Verzerrung zu korrigieren.

Drücken Sie erneut die Taste KEYSTONE, um das Dialogfeld zu schließen und diesen Vorgang zu beenden. (Auch wenn Sie diesen Schritt nicht ausführen, wird das Dialogfeld nach wenigen Sekunden automatisch ausgeblendet.)

HINWEIS

- Diese Funktion wird bei einigen Eingangssignalen u. U. nicht ordnungsgemäß ausgeführt.
- Der regelbare Bereich zur Korrektur von Keystone-Verzerrungen variiert je nach Typ des Eingabesignals.

VERWENDEN DER VERGRÖSSERUNGSFUNKTION



1 Drücken Sie die Taste MAGNIFY (ON).
Der Projektor wird in den Vergrößerungsmodus geschaltet.

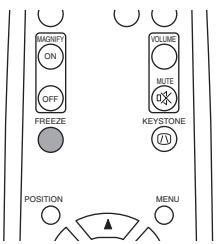
2 Drücken Sie die Taste POSITION, und wählen Sie dann mithilfe der Tasten ◄, ►, ▲, ▼ den zu vergrößernden Bereich aus. Drücken Sie anschließend die Taste POSITION erneut, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

3 Drücken Sie die Tasten ▲, ▼, um den ausgewählten Bereich per Zoom zu vergrößern bzw. zu verkleinern.
Drücken Sie die Taste MAGNIFY (OFF), um den Vergrößerungsmodus zu beenden und die normale Größe des Bildschirms wiederherzustellen. (Der Projektor beendet den Vergrößerungsmodus auch automatisch, wenn sich das Eingangssignal ändert.)

HINWEIS

Der Projektor beendet den Vergrößerungsmodus automatisch, wenn eine der Funktionen INPUT SELECT, AUTO, ASPECT oder VIDEO verwendet wird oder sich das Eingangssignal ändert.

EINFRIEREN DES BILDSCHIRMS

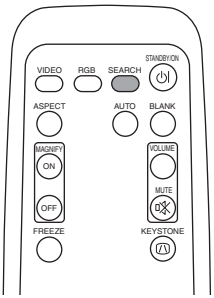


1 Drücken Sie die Taste FREEZE.
Das Symbol [II] wird eingeblendet, und auf dem Bildschirm wird fortwährend das aktuelle Bild angezeigt. Wenn Sie die Taste FREEZE erneut drücken, wird das Symbol [▶] eingeblendet, und der Projektor beendet den Einfriermodus.

HINWEIS

- Der Projektor beendet den Einfriermodus automatisch, wenn eine der Funktionen POSITION, VOLUME, MUTE, AUTO, BLANK ON/OFF oder MENU ON/OFF verwendet wird oder sich das Eingangssignal ändert.
- Wenn der Projektor ein und dasselbe Bild längere Zeit projiziert (Sie z. B. vergessen haben, den Einfriermodus zu beenden), bleibt das Bild möglicherweise als Nachbild stehen. Lassen Sie daher den Projektor nie zu lange im Einfriermodus laufen.

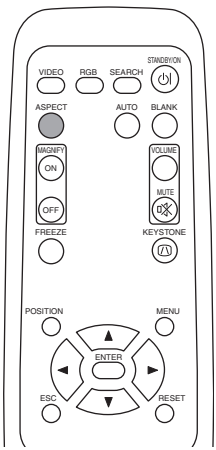
SIGNALSUCHE



1 Drücken Sie die Taste SEARCH.

Wenn Sie die Taste SEARCH drücken, sucht der Projektor nach Eingangssignalen. Wird ein Eingangssignal gefunden, wird die Suche eingestellt, und der Projektor projiziert das gefundene Signal. Kann der Projektor kein Eingangssignal an seinen Anschlüssen finden, kehrt er wieder in den alten Status vor der Suche zurück.

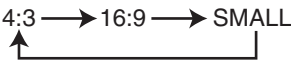
AUSWÄHLEN DES BILDFORMATS



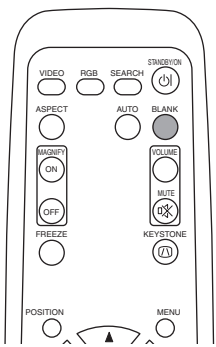
1 Drücken Sie die Taste ASPECT.

RGB IN, COMPONENT VIDEO
(HDTV-Signale: 1125i (1035i/1080i), 750p)
4:3 ⟷ 16:9

VIDEO IN, S-VIDEO IN, COMPONENT VIDEO
(Nicht-HDTV-Signale: 525i, 525p,625i)



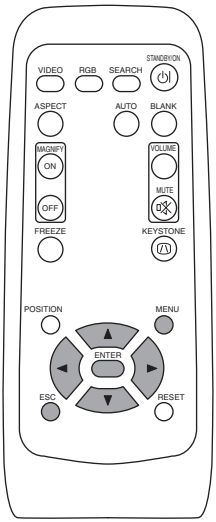
ZEITWEILIGE ABDUNKELUNG DES BILDSCHIRMS



1 Drücken Sie die Taste BLANK.

Das Bild des Eingangssignals wird ausgeschaltet, und ein leerer Bildschirm wird angezeigt. Sie können den abgedunkelten Bildschirm über das Menü aufrufen. (Wählen Sie dazu im Menü SCREEN die Option BLANK). Drücken Sie die Taste BLANK erneut, um den abgedunkelten Bildschirm auszuschalten und wieder das Eingangssignal anzuzeigen.

VERWENDEN DER MENÜFUNKTIONEN



1 Drücken Sie die Taste MENU.

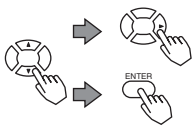
Auf dem Bildschirm wird die Menüanzeige eingeblendet. Der Projektor verfügt über folgende Menüs: HAUPT, BILD-1, BILD-2, EINGB, BILDSCHIRM und OPT.. Wählen Sie mithilfe der Tasten ▲/▼ ein Menü aus. Die über das ausgewählte Menü bearbeitbaren aktuellen Einstellungen werden angezeigt.

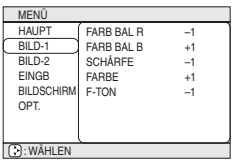
2 Wählen Sie ein Menü über die Tasten ▲/▼ aus, und drücken Sie dann eine der Tasten ► oder ENTER.

Die Anzeige des ausgewählten Menüs wird eingeblendet.

[Beispiel: Anpassen der SCHÄRFE]

Wählen Sie mithilfe der Tasten ▲/▼ die Option BILD-1 aus, und drücken Sie dann ► oder ENTER.



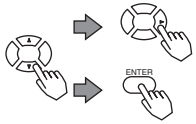


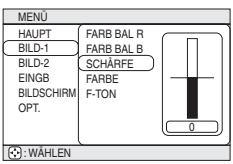
3 Wählen Sie mithilfe der Tasten ▲/▼ eine Option aus, und drücken Sie dann ► oder ENTER.

Die Betriebsanzeige der ausgewählten Option wird eingeblendet. Zum Anpassen eines numerischen Wertes drücken Sie erneut ► oder ENTER, um in das einzelne Menü (kleine Anzeige nur mit dem Betriebsanzeigebereich) umzuschalten.

[Beispiel: Anpassen der SCHÄRFE]

Wählen Sie mithilfe der Tasten ▲/▼ die Option SCHÄRFE aus, und drücken Sie dann ► oder ENTER.





4 Drücken Sie die Tasten ▲/▼, um den Pegel anzupassen.

Durch Drücken der Taste MENU können Sie das Menü ausblenden und den Vorgang beenden. Alternativ können Sie ◄ oder ESC drücken, um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

[Beispiel: Anpassen der SCHÄRFE]

Drücken Sie die Tasten ▲/▼, um die SCHÄRFE zu regeln.

DEUTSCH

DIE LAMPE

HOCHSPANNUNG
HOHE TEMPERATUR
HOCHDRUCK

Vor dem Ersetzen der Lampe finden Sie die Seriennummer der (separat zu erwerbenden: DT00401 für CP S225/DT00461 für CPX275) Ersatzlampe heraus, und wenden Sie sich dann an Ihren Fachhändler vor Ort. Vor dem Austauschen der Lampe schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker ab. Warten Sie dann mindestens 45 Minuten, damit sich die Lampe genügend abkühlen kann. Wenn Sie die Lampe entfernen, solange diese noch heiß ist, können Sie sich Verbrennungen zuziehen, oder die Lampe kann zerplatzen.

⚠**WARNUNG** Im LCD-projektor ist ein Glaskolbenstrahler eingebaut. Diese Quecksilberlampe steht unter hohem Innendruck. Hochdruck-Quecksilberlampen können mit lautem Knall zerbersten oder durchbrennen, wenn sie Erschütterungen oder mechanischen Belastungen ausgesetzt werden oder sich mit der Zeit abnutzen. Jede Lampe verfügt über eine andere Lebensdauer. Manche platzen oder brennen bereits durch, wenn sie erst vor kurzem in Betrieb genommen wurden. Außerdem kann es beim Platzen der Glühlampe vorkommen, dass Glasscherben in das Lampengehäuse gelangen und quecksilberhaltige Gase aus den Entlüftungsöffnungen entweichen.

- Vorsicht! Durch Erschütterungen oder mechanische Belastungen kann die Glühlampe während des Betriebs zerplatzen.
- Wenn die Lampenaustauschanzeige aufleuchtet (siehe “verwan dte Meldungen” (Teil 2 7) und “Informationen zu den Anzeigelampen”(Teil 2 8)), tauschen Sie die Lampe sobald wie möglich aus. Wenn Sie die Lampe über einen langen Zeitabschnitt oder über das Austauschdatum hinaus verwenden, kann diese zerplatzen. Verwenden Sie niemals alte (bereits gebrauchte) Lampen, da diese leichter zerbrechen können.
- Wenn die Lampe nach anfänglicher Benutzung schnell zerbricht, kann dies durch andere elektrische Probleme verursacht werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler vor Ort.
- Falls die Lampe (mit einem lauten Knall) zerplatzt, lüften Sie das Zimmer gut und atmen Sie keinesfalls die Gase ein, die aus den Entlüftungsöffnungen des Projektors entweichen, und vermeiden Sie, dass Sie sie in die Augen oder den Mund bekommen.
- Falls die Lampe zerplatzt (Sie erkennen das an dem lauten Knall), ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Erwerben Sie anschließend eine Ersatzlampe von Ihrem Fachhändler. Beachten Sie, dass Glasscherben das Projektorinnere beschädigen oder zu Verletzungen führen können. Versuchen Sie daher nicht, den Projektor zu säubern oder die Lampe selbst auszuwechseln.
- Beachten Sie beim Entsorgen von gebrauchten Lampen die für Sie geltenden Bestimmungen. In den meisten Fällen können Sie alte Glühlampen genau wie gebrauchte Glasflaschen entsorgen. In einigen Fällen müssen Glühlampen aber getrennt entsorgt werden.
- Verwenden Sie die projektor nur, wenn sie mit der Schutzabdeckung versehen ist.

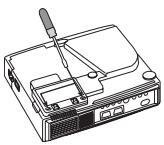
Austauschen der Lampe

Alle Projektorlampen nutzen sich mit der Zeit ab. Werden Lampen über einen längeren Zeitraum hinweg verwendet, kann das Bild immer dunkler werden und der Farbkontrast nachlassen. Es wird daher empfohlen, die Lampen frühzeitig auszuwechseln. Wenn die LAMP-Anzeige rot aufleuchtet oder beim Einschalten des Projektors eine Meldung angezeigt wird, die Sie zum Auswechseln der Lampe auffordert, müssen Sie die Glühlampe ersetzen. (Sie unter "Verwandte Meldungen" (Teil 2 7) und unter "Informationen zu den Anzeigelampen" (Teil 2 8).)

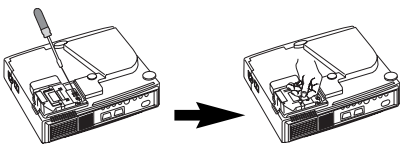
1 Schalten Sie den Projektor aus, und ziehen Sie das Netzkabel ab. Lassen Sie die Glühlampe mindestens 45 Minuten abkühlen und halten Sie eine (Separat zuerwerbenden: DT00401 für CPS225 /DT00461 für CPX275) neue Lampe bereit.

2 Nachdem der Projektor genügend abgekühlt ist, drehen Sie ihn vorsichtig um, so dass seine Unterseite nach oben zeigt.

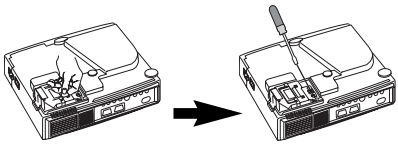
3 Drehen Sie die 2 Schrauben heraus, und entfernen Sie die Schutzabdeckung.



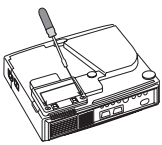
4 Drehen Sie die Schraube heraus, und ziehen Sie die Lampe vosichtig am Griff heraus.
- Berühren Sie dabei nicht das Innere des Lampengehäuses.



5 Setzen Sie die neue Lampe ein, und ziehen Sie die Schraube fest an, bis die Lampe kein Spiel mehr hat.
- Drücken Sie auch die entgegengesetzte Seite der schraubte Seite der Lampe fest in die Einheit.



6 Setzen Sie die Schutzabdeckung wieder ein, und arretieren Sie sie mithilfe der 2 Schrauben.



7 Drehen Sie den Projektor wieder vorsichtig um, so dass seine Oberseite wieder nach oben zeigt.

8 Schalten Sie den Projektor ein, und initialisieren Sie über das Menü den Lampen-Timer.
- Wählen Sie dazu im Menü OPT. den Befehl LAMPENZEIT. (Sie unter "Menü OPT." (Teil 2 6).)

ACHTUNG
- Achten Sie darauf, dass die Schrauben fest angezogen werden. Lose Schrauben können zu Beschädigungen des Geräts oder zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie die Lampe nur, wenn sie mit der Schutzabdeckung versehen ist.
- Den Lampenzeitschalter nicht zurückstellen, ohne die Lampe auszuwechseln. Den Lampenzeitschalter immer zurückstellen, wenn die Lampe ausgewechselt wird. Die Meldungen werden nicht korrekt angezeigt, wenn der Lampenzeitschalter nicht korrekt zurückgestellt wird.
- Wenn die Lampe ausgewechselt worden ist, nachdem die Anzeige LAMP rot geleuchtet hat oder nachdem die Meldung “LAMPE AUSWECHSELN ...STROMABSCHALTUNG NACH 0 STUNDEN.” angezeigt worden ist, so führen Sie die folgenden Tätigkeiten innerhalb von 10 Minuten nach dem Einschalten der Stromversorgung durch.

HINWEIS
- Die Anzeige LAMP leuchtet auch rot, wenn die Lampeneinheit eine hohe Temperatur hat. Schalten Sie vor dem Auswechseln der Lampe die Stromversorgung aus , warten Sie etwa 20 Minuten, und schalten Sie dann die Stromversorgung erneut ein. Wenn die Anzeige LAMP immer noch rot leuchtet, so wechseln Sie die Lampe aus.

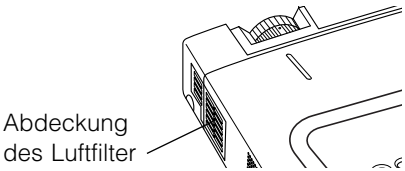
DER LUFTFILTER

Wartung des Luftfilters

Der Luftfilter muss etwa alle 100 Stunden gereinigt werden. Wenn die LAMP- und die TEMP-Anzeige gleichzeitig rot blinken oder beim Einschalten des Projektors eine Meldung angezeigt wird, die Sie zum Reinigen des Luftfilters auffordert, muss der Filter gereinigt werden. (Sie unter "Verwandte Meldungen" (Teil 2 7) und unter "Informationen zu den Anzeigelampen" (Teil 2 8).)

1 Schalten Sie den Projektor aus, und ziehen Sie das Netzkabel ab.

2 Reinigen Sie den Luftfilter, indem Sie einen Staubsauger an die obere Abdeckung des Luftfilters halten und einschalten.



3 Schalten Sie den Projektor ein, und initialisieren Sie über das Menü den Filter-Timer.

- Wählen Sie dazu im Menü OPT. auf den Befehl FILTER-TIMER. (Sie unter "Menü OPT." (Teil 2 6).)

Ersetzen das luftfijters

Wenn sich die Schmutzpartikel nicht aus dem Luftfilter entfernen lassen oder der Luftfilter beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, nachdem Sie sich das Modell Ihres separat zu erwerbenden Ersatzluftfilters notiert haben. (Sie unter “Sonderzubehör” auf Teil 2 10)

1 Schalten Sie den Projektor aus, und ziehen Sie das Netzkabel ab. Halten Sie einen neuen (für Ihren Projektor passenden) Luftfilter bereit.

2 Entfernen Sie den Luftfilter und seine Abdeckung.

3 Setzen Sie den neuen Filter ein, und bringen Sie die Abdeckung wieder an.

4 Schalten Sie den Projektor ein, und initialisieren Sie über das Menü den Filter-Timer.
- Wählen Sie Zum Zurücksetzen des Filter-Timers im Menü OPT. auf den Befehl FILTER-TIMER. (Sie unter "Menü OPT." (Teil 2 6).)

ACHTUNG • Schalten Sie unbedingt das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät warten. Lesen Sie sorgfältig den Abschnitt "Sicherheitsanweisungen", um Ihren Projektor ordnungsgemäß warten zu können.
- Verwenden Sie den Luftfilter nur, wenn er mit der Schutzabdeckung versehen ist.
- Ist der Luftfilter durch Staub oder ähnliche Teilchen verstopft, wird das Gerät automatisch abgeschaltet, interne Temperatur steigt und konnte Funktionsstörung verursachen. Damit es nicht im Inneren zu sehr überhitzt wird.

SONSTIGE WARTUNG

Wartung des Projektorinneren :
Um einen sicheren Betrieb Ihres Projektors zu gewährleisten, lassen Sie ihn alle zwei Jahre von Ihrem Fachhändler prüfen und säubern. Versuchen Sie niemals, das Innere des Geräts eigenmächtig zu säubern, da dies zu Verletzungen führen kann.

Wartung des Objektivs :
Wischen Sie das Objektiv vorsichtig mit einem handelsüblichen optischen Reinigungstuch ab. Berühren Sie dabei niemals direkt das Objektiv.

Wartung des Gehäuses und der Fernbedienung :
Wischen Sie die Oberfläche vorsichtig mit einem weichen Tuch ab. Bei stärkerer Verschmutzung benetzen Sie ein weiches Tuch mit Wasser oder einem neutralen mit Wasser verdünnten Reinigungsmittel, wringen das Tuch gut aus und reiben anschließend die Oberfläche vorsichtig ab. Wischen Sie das Gehäuse bzw. die Fernbedienung zum Schluss mit einem weichen trockenen Tuch ab.

ACHTUNG • Schalten Sie unbedingt das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät warten. Lesen Sie in diesem Handbuch sorgfältig den Abschnitt "Sicherheitsanweisungen", um Ihren Projektor ordnungsgemäß warten zu können.
- Verwenden Sie nur die oben genannten Reinigungsmittel oder Chemikalien, keinesfalls Benzol oder Verdünnungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls Spray- oder Sprühdosen.
- Wischen Sie das Gehäuse niemals mit rauhen Gegenständen ab.

HITACHI

Hitachi, Ltd. Tokyo, Japan
International Sales Division
THE HITACHI ATAGO BUILDING,
No. 15 –12 Nishi Shinbashi, 2 – Chome,
Minato – Ku, Tokyo 105-8430, Japan.
Tel: 03 35022111

HITACHI EUROPE LTD.
Dukes Meadow
Millboard Road
Bourne End
Buckinghamshire
SL8 5XF
UNITED KINGDOM
Tel: 01628 643000
Fax: 01628 643400
Email: consumer-service@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE S.A.
364, Kifissias Ave. & 1, Delfon Str.
152 33 Chalandri
Athens
GREECE
Tel: 1-6837200
Fax: 1-6835694
Email: service.hellas@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE GmbH
Munich Office
Dornacher Strasse 3
D-85622 Feldkirchen bei München
GERMANY
Tel: +49 -89-991 80-0
Fax: +49 - 89 - 991 80 -224
Hotline: +49 - 180 - 551 25 51 (12ct/min.)
Email: HSE-DUS.Service@Hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE S.A.
Gran Via Carlos III, 101 - 1
08028 Barcelona
SPAIN
Tel: 93 409 2550
Fax: 93 491 3513
Email: rplan@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE SRL
Via T. Gulli n.39
20147 MILAN
ITALY
Tel: 02 487861
Fax: 02 48786381
Servizio Clienti
Tel. 02 38073415
Email: customerservice.italy@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE AB
Box 77
S-164 94 KISTA
SWEDEN
Tel: 08 562 711 00
Fax: 08 562 711 11
Email: csgswe@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE S.A.S
Lyon Office
B.P. 45, 69671 Bron Cedex
FRANCE
Tel: 04 72 14 29 70
Fax: 04 72 14 29 99
Email: france.consommateur@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE LTD.
Norwegian Branch Office
Strandveien 18
1366 Dysaker
NORWAY
Tel: 02205 9060
Fax: 02205 9061
Email csgnor@hitachi-eu.com

ITEM N.V./S.A. (INTERNATIONAL TRADE FOR ELECTRONIC MATERIAL & MEDIA N.V./S.A)
UCO Tower – Bellevue, 17
B – 9050 GENT
BELGIUM (for BENELUX)
Tel: 09 230 48 01
Fax: 09 230 96 80
Email: hitachi.item@skynet.be

www.hitachi-consumer-eu.com